

1887-09-22

SENDER

Agnes Slott-Møller

RECIPIENT

Emil Hannover

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

General comment:

Protesten mod Piratens

åbningsnummers artikel, der ikke
særligt subtile omhandlede P.S.

Krøyer og hans generation af

kunstnere, blev bragt i tidsskriftets

tredje nummer som en lille notits s. 8

med ordlyden: "Det glæder os at

kunne meddele, at der intet ligger til

Grund for den i vore første Nummer

under Overskriften "Hemmelige

Underhandlinger" meddelte Artikel.

Det er saa langt fra, at den ved

Udtrykket "Musik i Atelieret"

betegnede Maler er en Renegat, at

han tværtimod, ved mange Lejligheder

har vist sig som de unges bedste

Støtte. Vi beklager derfor, at vor

Medarbejder – o – har været daarligt

underrettet."

Mentioned people:

Rasmus Christiansen

Peder Severin Krøyer

Johan Rohde

Niels Vinding Dorph

Archive:

Den Hirschsprungske Samling

Other references:

Se desuden Emil Hannovers brev

dateret 29. september til Johan

Rohde, hvori han omtaler sagen og

hvordan den bedst lykkes.

TRANSCRIPTION

Viborg 22 Sept 87.

Kjære Hr Hannover!

De har naturligvis læst Piratens

Prøvenummer¹ Synes De ikke at

det er nødvendigt, at der, da Bladet

jo optræder som Ungdommens

Organ, fra de Unge, fra "Kliken"

fra os Alle bliver protesteret mod

de infame og ganske løgnagtige

Insinuationer mod Krøyer, som

findes i Artiklen "Hemmelige

Underhandlinger".² Mener De ikke,

at vi bør gøre alt, hvad der staar

i vor Magt for at forhindre, at

der tillægges os, at den virkelig skulde være

et Udtryk for den Opfattelse "Ung

[2]

dommen" har af Krøyer – Jeg har

lige nu skrevet til Christiansen for

at lade ham conferere med Rohde,

der vel ikke er i Kjøbenhavn (?) om

hvad han mener, at der kan og

bør gøres for at ikke baade vor "Sag"

skal blive helt forkludret og vor

personlige Værdighed krænkede ved

at vi skulde slaas i Hartkorn

med denne Hr. – o – . Vi véd

jo nok, at Krøyer ikke netop er

Deres allervarmeste Sympathi,

men vi stoler paa, at De lettelig

indsér, at det som Helhed er

den yngste Generation i Maler-

kunsten kompromitteret ved denne

Artikel og at De desuden er altfor

[3]

meget Gentleman til ikke at harmes

over at se saadanne Vaaben som

Dem[sic] Hr – o – bruger anvendte mod

en Mand til hvem vor hele Udvikling

herhjemme staar i saa stor Gæld
som til netop til Krøyer. – Vi mener,
at det vilde være saa ønskeligt om
vi kunde faa en Artikel, der prote-
sterede, ind i Piratens [?] Nummer³
som kom jo udkommer den 3dje
Oktober og vil Piraten ikke have noget
at gjøre med os at gjøre, saa maa vi
gjøre alt for at oplyse den om
Sagernes rette Sammenhæng gen-
nem Politiken. Jeg ved nu ikke,
hvorvidt De vil være tilbøjelig til
selv at skrive noget i denne Sag,

[4]

Hvis De ikke rigtig har Lyst saa
maaske Rohde eller Christiansen
kunde, det er jo ligemeget hvem
det bliver, naar det blot bliver sagt.
Møller og jeg forsøgte os igaar, lige da
vi havde læst "Piraten", men vi
kan ikke komme ud af at lave
noget der er tilstrækkelig Fynd
og Klem i, som hænger sammen
og som er kort og klart nok. Jeg
sender Dem hermed nogle
Stumper af hvad vi skrev, men
beder Dem blot at betragte det
som et Bevis for, at vi trods
svigtende Evne, saa inderlig gærn[e]
vilde bidrage vort til at faa denne
Sag ordnet. Det er paa ingen Maade
vor Mening, at det kan eller skal

[5]

benyttes, det er blot for at vise Dem,
hvad vi i første Øjeblik syntes der
maatte siges. Som yderligere Und-
skyldning for det Skrevne maa
det tjene, at Møllers Fritid er saa
ringe, at vi ikke kan faa Tid til at tale og
tænke Sagen rigtig igjennem sammen

og at mit Hovede desværre vedbliver
at være saa ynkeligt, at det ingen
store Anstrengelser taaler. – Hvis
De kender "Piratens" Redakteur⁴
kunde De maaske personlig tale
med ham og sætte ham saaledes
ind i Sagen, at vi ikke risikerer
flere af denne Slags Skandaler,
ellers vil De maaske være saa

[6]

god skriftlig at raadføre Dem med
Christiansen og Rohde om hvad
vi skal gøre. Er det ikke for at
værne om, hvad der er Ret og
Retfærdighed at "Kliken" fra først
af har dannet sig og tillige for at der
ikke Overg fra nogen Side skal
ske Overgreb mod den yngste
Generations Ret og Ære. – Jeg beder
Dem om som sagt tænke lidt
paa, hvad der er det vigtigste at
gøre, i en litterair Sag som denne
maa De absolut kunne være
øverste[?] Raadgiver. – Vi ved jo
ikke hvem Piraten har knyttet
til sig som Medarbejder i kunstneriske

[7]

Anliggender, men vi mistænke
Hr N.V: Dorph for at være identisk
med Hr – o –. ⁵ Han har jo
tidligere skrevet lignende smukke
Ting. –
Venlig Hilsen sendes Dem og
Deres Forlovede fra os Begge.
Agnes Rambusch.

¹ Piratens første udgivelse.

² Den satiriske dialog "Hemmelige Underhandlinger" blev bragt den 19. september 1887, s. 2-3, med – o – som afsender.

³ Her er tale om Piratens tredje nummer, men angivelsen er svær at læse.

⁴ Redaktøren af tidsskriftet var journalist og politiker Ove Rode, der for egne midler bl.a. udgav tidsskriftet i en kort periode i 1887.

⁵ N.V. Dorph var samme generation som Agnes Slott-Møller og var i øvrigt tidligere elev af bl.a. Krøyer.

Viborg 22 Sept. 87.

Kære Hr. Hørmann!

De har naturligvis læst Piraten
Præmum? Synes De ikke at
det er vidtendigt at de, der Bladet
er indtræder som Ulydsummens
Organ, for de Ulyd, for Eliten
for alle disse protester mod
de infame og gængse ligegyldige
Inimicitier mod Kongen, som
fjendske og hidske hemmelige
Underhandlinger. Men De ikke,
at vi har givet alt hvad der står
i vor Magt for at forhindre, at
den tillegges os, at den virkelig ^{skulde} være
et Udtryk for den opfattede Ulyd

denne "har af Krøyer - Lyk-
ke nu skrevet til Christensen for
at lade ham censurere med Ret, og
dertil ikke er: Rysenhorn. (P, om
hvad han mener, at der kan
sige sig for at ikke brude sig
skal bli helt forkludret og en
personlige Vardighed krævet ved
at vi skulde sleas: Harkens
med denne H. - o. - . Vi vil
sige nok, at Krøyer ikke netop, er
Deres allerværdeste Sympathi,
men vi stoler paa, at de lettelig
indser, at ~~der~~ der er Helted er
den yngste Generation i Høi-
Kunsten kompromitteret ved denne
Artikkel og at de derudover er alle

myt gentleman til det at have
en at se enderne Vaaben som
den 74-0 - fuge anseende med
en Mand til hvem den hele Udvikling
herhjemme stans i sin stes Gæld
som et net^{te} Krigs. - Formenten,
at det vilde være en overbelist om
vi kunde se en Antitel, der p^{ro}te
stede, ind i Piratenes finte Navn,
som den jo uddommer den 3dje
Oktober vil Piraten ikke have noget
at gøre med os at gøre, som vi
gør alt for at oplyse den om
Sagernes rette Sammenhæng for
den Politiken. Jeg vil nu ikke,
hvis det de vil være tillægs til
selv at skrive meget i denne Sag,

Nu de ikke rigtig har hørt som
marke Røde eller Christen
kunde det er jo ligemeget hvem
det bliver, naar det blot bliver sagt.
Heller i sig for sig er jeg, ligesom
i hvide læst. Ordet, men i
kan ikke komme ud af at lade
nemt du er tiltrækkende Fyrd
i Klem: som hænger sammen
i som er kort og klart nok. Jeg
sender Dem hermed nogle
Stumper af hvad vi skrev, men
beder Dem blot at betragte det
som et Brev for, at vi trods
migtende Erre som indulj gøre
gilde tidlige nok til at sende
Jeg ordet. Det er som ingen Møde
som Mening, at det kan eller skal

berøgttes, det er blot for at vise Dem,
hvor i første Gjæld rygte de
møtte siges. Som ydligere Und-
skyldning for det Skremme maa
det tjene, at Høllens Fritid er saa
rige, at vi ^{ikke} kan for Tid til at tale,
tanke Sagen rigtig igennem sammen
og al mit Hverden deraf vedtænke
slaae nu ydelyt, at det ikke
stue Anstændighed taler. - Men
de kender, Pirater, Redaktør
kunde de maahe personlig tale
med ham og sætte ham stald,
ind i Sagen, at vi ikke risiker
Hver af dems Sleg Skandalen.
ellers vil de maahe rose saa

god skriftlig at raadgive Dem med
Christianens og Rethede om hvad
vi skal gøre. Er det ikke for at
sætte os, hvad der er Ret og
Retfærdighed at Rethen for først
og har daamt sig i tillyd for at de
ikke ~~over~~ for nogen Side skal
se Overgik med den yngste
Generations Ret og Dre. - Iy heder
Dem om om nyt tænke lidt
for, hvad der er det retfærdigt at
gøre, i en litterær Sag om den
men de absolut kunne sætte
ind i Rethen. - Fordi
ikke den Rethen har knyttet
til sig om Meddelingen: ~~punkten~~
en

Antagjend nu er imidlertid
Mr. N. V. Joseph for at være identisk
med Mr. - - -. Han har jo
tidligere skrevet lignende mærkelige
Ting. -

Venligst Hilsen sendes Dem og
Deres Frelser for os alle.

Hans Ramlund.